

- **NIKOLAUSUMZUG** - Am **Dienstag, 05. Dezember 2023** mit Beginn um **16:45 Uhr** beim Kindergarten Kastelruth. Der Umzug startet beim Kindergarten Kastelruth und zieht über den Dorfplatz in die Kirche. Dort erzählt uns der Nikolaus eine Geschichte und anschließend bekommen alle Kinder eine Überraschung. **Ab ca. 18:00 Uhr wildes Treiben der Kastelruther Krampusse. ANMELDUNG FÜR HAUSBESUCHE bis 04. Dezember** bei Melanie unter ☎ 333 8454997 (abends).
- Wir laden recht herzlich zu einem **Törggelenachmittag** am **Mittwoch, 06. Dezember 2023** ein. Wir kehren in einen **Buschenschank in Lajen Ried** ein. Abfahrt 11:00 Uhr Busbahnhof Grondlboden. Anmeldungen bei Frieda ☎ 339 6923481. Auf zahlreiche Teilnahme freut sich die Leitung des **Senioren Club Kastelruth**.
- Der **KFS Seis** organisiert auch heuer wieder die traditionelle **Nikolausfeier am Kirchplatz von Seis**. Wir treffen uns am **Mittwoch, 06. Dezember 2023** um **15:30 Uhr** am Kirchplatz, wo uns dann der hl. Nikolaus in Begleitung von Engelchen und 2 kleinen Krampussen seine Geschichten erzählt. Nach der Feier gemütliches Beisammensein mit Tee und Keksen. Am **05. Dezember** gibt es zusätzlich die Möglichkeit, dass der **Nikolaus zu euch nach Hause kommt**. Wichtig gleich bei Margit anmelden ☎ 333 4140859 begrenzte Teilnehmerzahl.
- **Benützung der Turnhallen des Schulsprengels Schlern für außerschulische Tätigkeiten - Zeitraum Jänner – Juni 2024**. Alle Vereine und Privatpersonen, welche planen, im Zeitraum Jänner-Juni 2024 die Turnhallen des Schulsprengels Schlern zu benutzen, sind gebeten ihre **Ansuchen innerhalb Montag, 11. Dezember 2023** einzureichen - E-Mail: spp.schlern@schule.suedtirol.it. Die Formulare sind auf der Homepage www.schule-schlern.it zu finden.
- Die **KMB Seis** bietet auch in der heurigen Adventszeit **Weihnachtsbäume** an: Am **Samstag, 16.12.** von **9:00 – 12:00 Uhr** und am **Sonntag, 17.12. nach dem Gottesdienst**, jeweils auf dem **Kirchplatz in Seis**.

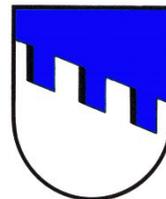
ELKI Kastelruth

- **Öffnungszeiten:** Dienstag und Donnerstag von 8:30 - 11:30 Uhr.
- **Nikolausfeier** am **Dienstag, 05.12.2023 vormittags** im ElKi in Kastelruth.
- **Elki-Weihnachtsbäckerei** - am **Donnerstag, 14.12.2023** backen wir im Elki gemeinsam Weihnachtskekse. Anmeldung: klausen@elki.bz.it.

ANZEIGENABGABE:

Schriftlich jeweils bis MITTWOCH im Tourismusverein Kastelruth und Seis oder per **E-Mail** schlerninfo@gmail.com. Der Kleinanzeiger liegt in den Kirchen von Kastelruth und Seis auf und kann von der Homepage der Gemeinde www.kastelruth.it heruntergeladen werden. Die Veröffentlichung ist kostenlos. Werbung wird keine gedruckt.

Gli annunci possono essere consegnati direttamente presso gli uffici informazioni di Castelrotto e Siusi, oppure tramite e-mail schlerninfo@gmail.com.



KLEINANZEIGER

Gemeinde Kastelruth Nr. 41/23 vom **26.11. - 03.12.2023**

Nächste Ausgabe: 03.12. - 10.12.2023 (Anzeigenschluss: 29.11.2023)

MIT BEILAGE

MITTEILUNG DER GEMEINDE

- **Postamt Kastelruth vorübergehend geschlossen**
Aufgrund technischer Anpassung wird das Postamt Kastelruth **ab dem 06/11 bis voraussichtlich 25/11/2023** geschlossen. Während der gesamten Schließungszeit können die Kunden auf das benachbarte **Postamt in Seis ausweichen** (geöffnet von **Montag bis Freitag von 08:20 - 13.45 Uhr** und **Samstag von 08:20 bis 12:45 Uhr**). In dieser Zeit können im Postamt Seis Pakete und nicht zugestellte Sendungen abgeholt werden.
- **Ufficio Postale di Castelrotto - temporaneamente chiuso**
A causa di adeguamenti tecnici, l'ufficio postale di Castelrotto resterà chiuso dal 06/11 al 25/11/2023. Durante l'intero periodo di chiusura, i clienti possono rivolgersi al vicino ufficio postale di Siusi. (aperto dal lunedì al venerdì dalle 08:20 alle 13:45 e il sabato dalle 08:20 alle 12:45). Durante questo periodo, i pacchi e gli invii non consegnati possono essere ritirati presso l'ufficio postale di Siusi.

ÄRZTLICHE MITTEILUNGEN

- Die **Apotheke Vitalis Seis** bleibt am **Donnerstag, 30. November 2023 geschlossen**.
- **Dr. Thomas Heinmüller** ist vom **29. November bis 01. Dezember** abwesend. Vertretung: **Dott. Thomas Heinmüller è assente dal 29 novembre al 1 dicembre per ferie. Assistenza:**
 - Dr. Mauro Lazzari** ☎ 0471 707631 und ☎ 366 8729830
 - Mittwoch/*mercoledì* von 08.00 - 11.30 Uhr
 - Donnerstag/*giovedì* von 15.30 - 17.30 Uhr
 - Freitag /*venerdì* von 08.00 - 11.00 Uhr und von 14.30 - 15.30 Uhr
 - Dr. Axel Koralus** ☎ 338 2361854
 - Mittwoch/*mercoledì* von 08.00 - 11.00 Uhr von 16.00 - 18.00 Uhr
 - Donnerstag/*giovedì* von 09.00 - 11.00 Uhr
 - Freitag /*venerdì* von 09.00 - 11.00 Uhr

JUGENDDIENST BOZEN-LAND

- **Infoabend: Gegen Gewalt an Frauen** - Am **29. November, 20 Uhr im Laechlersaal Kastelruth**: der Jugenddienst Bozen - Land veranstaltet in Zusammenarbeit mit dem Verein GEA, Kontaktstelle gegen Gewalt an Frauen, einen offenen Infoabend für alle Interessierten. Neben Informationen zu den verschiedenen Facetten von Gewalt gegen Frauen und Anlaufstellen in Südtirol, werden die Referentinnen auch darüber sprechen wo sich Betroffene oder Angehörige Hilfe holen können. Außerdem wird das diesjährige Projekt „die Rote Bank“ vorgestellt und das Ergebnis der Workshops mit den Jugendlichen kurz präsentiert.

VERSCHIEDENES

- **Kinderbibliothek zur Adventszeit** - Bei „Kinderbibliothek“ laden wir euch in die **Bibliothek Kastelruth** ein, um spielerisch Lesungen oder kleinen Theatern zu lauschen. Bei buntem treiben und gemütlichem Beisammensein können Geschichten entdeckt und erforscht werden. Für Kinder bis 6 Jahre. **Termin: 27.11.2023 von 09:30 – 10:30 Uhr.**
- **Gitschn aufgepasst!** - Es **traditionelle Gitschnfest am 08. Dezember** rückt näher. **Olle Gitschn sein herzlich einglodn, ba der Messgestolung mitzuwirken.** Die **Proben** finden an folgenden Terminen im **Probelokal der Musikkapelle Kastelruth** stott: **29.11. | 01.12. | 06.12.** Gesangsprobe jeweils von 19:30 Uhr bis 20:30 Uhr, Instrumentalprobe jeweils von 20:45 Uhr bis 21:45 Uhr. Jeder Teilnehmerin isch freigestellt, ob sie ban Singen und Spielen oder lei ban Singen bzw. lei ban Spielen dabei isch. Bis bald!!
- **Einberufung außerordentlicher Vollversammlung des Seiser Alm Ski Team:**
 1. Einberufung am 28.11.2023 um 2:40 Uhr in Kastelruth, Telfen-Lanzin 27
 2. **Einberufung am 30.11.2023 um 20: 00 Uhr in Kastelruth, Telfen-Lanzin 27** (Tagesordnung: Begrüßung durch den Präsidenten, Anpassung der Statuten des Vereins infolge der neuen Bestimmungen laut D.Lgs 36/2021 (Riformadello Sport), Allfälliges)
- Die **Kath. Frauenbewegung/kfb des Dekanats Kastelruth** veranstaltet eine **Gedenkfeier für Sternenkinder** d.h. für Kinder, die kurz vor oder nach der Geburt verstorben sind, am **Freitag, 01. Dezember um 17:00 Uhr** in der **Friedhofskapelle von Völs am Schlern**. Alle Betroffenen und Interessierten sind herzlich eingeladen!
- Am **Freitag, 01. Dezember 2023 um 18:30 Uhr** findet auf **Schloss Prösels** in Zusammenarbeit mit der Bibliothek und Bildungsausschuss Völs ein **Weihnachtskino: ELLIOT – DAS KLEINSTE RENTIER**, statt. Eine zauberhafte Weihnachtsgeschichte über den Mut und den unerschütterlichen Willen eines kleinen Pferdes. Wenn du deinem Herzen folgst, kannst du wirklich alles erreichen! Ein Spaß für die ganze Familie! (Film in dt. Sprache)
- Der **nächste Gesellschafts-Spiele-Abend** findet am **Freitag, 01.12.2023 um 20:00 Uhr** statt. Alle interessierten Erwachsenen sind dazu wieder herzlich eingeladen! Weitere Infos: ☎ 0471 708043.
- **"So ein Theater"** (von Jürgen Hörner) – Die Theatergruppe Seis bringt für euch das Lustspiel in zwei Akten im Kulturhaus O.-v.-Wolkenstein in Seis auf die Bühne, und zwar am **Freitag, 01.12.** (Premiere), am **Dienstag, 05.12.** und am **Donnerstag, 07.12.** -

jeweils um 20 Uhr - sowie am Sonntag **10.12.2023** um 17 Uhr. Regie: Fritz Plunger. Kartenvorverkauf ab 15.11.2023 im Tourismusverein von Seis, ☎ 0471 707024 oder info@seis.it, oder per sms oder WhatsApp **nur schriftlich** an ☎ 339 7818522, sowie jeweils 1 Stunde vor Beginn an der Theaterkasse. Wir freuen uns auf euch!

- Am **Samstag, 02. Dezember 2023** findet von **8:30 bis 12:00 Uhr** wieder der **Flohmarkt der katholischen Frauenbewegung Kastelruth** statt .Er befindet sich an der Rückseite der Mittelschule. Einheimische und Gäste sind herzlich willkommen. Die Sachspenden können am Freitag, 01. Dezember von 14:00 bis 16:00 Uhr abgegeben werden. Bitte keine Sachen vor der Tür abstellen. Info ☎ 347 4843156.
- Der **Konsummarkt Kastelruth** teilt mit, dass am **Samstag, 02.12.2023 Nachmittag** das Geschäft wegen der jährlichen Inventur **geschlossen** bleibt.
- Am **Samstag, 02. Dezember um 18:00 Uhr** und am **Sonntag, 03. Dezember um 17:00 Uhr** und um **19:30 Uhr** findet in der Pfarrkirche von Kastelruth die **Veranstaltung „Advent unterm Schlern - Hosch a bissl Zeit für di?“** statt. Mit Liedern, Gedichten, besinnlichen Texten und szenische Darstellungen werden erneut aktuelle Themen aufgegriffen, die uns besonders in der heutigen Adventzeit begegnen und uns in unserem „Menschsein“ bewegen und beschäftigen. Das Thema „... von Brücken und Mauern ...“ wird in diesem Jahr den Abend prägen. „Hoamelige Volksmusik“ – adventliche Stimmung – Themen von Heute. Freuen Sie sich wieder auf diese Adventveranstaltung der etwas „anderen“ Art. Der Eintritt zur Veranstaltung ist frei. Aus organisatorischen Gründen ist eine Besucherkarte erforderlich, welche im Tourismusverein Kastelruth (☎ 0471 706333) erhältlich ist.
- Der **Familienverband Kastelruth** verkauft auch heuer wieder **ADVENTSKÄNZE** am **Kastelruther Kirchplatz**. SA, **02.12.23** von **9:00 - 12:00 Uhr** | SO, **03.12.23 Vormittag** beim Gottesdienst. Der Erlös wird an eine bedürftige Familie aus unserem Dorf gespendet. **LIEBE MITGLIEDER!** An beiden Tagen kann der **Mitgliedsbeitrag** bezahlt werden, dabei bekommt jeder wieder einen schönen Kalender. Wir freuen uns auch auf neue Mitglieder.
- **Cäcilienkonzert der Musikkapelle Pufels** am **Sonntag, 03. Dezember 2023 um 17:00 Uhr** im **Vereinshaus** von Pufels.
- **Warten auf das Licht – Ein Adventskonzert mit den Kirchenchören St. Johann/ Völser Aicha & St. Peter/Lajen.** Besinnlich und musikalisch stimmen wir den Advent an und laden herzlich zu den Konzerten am **Samstag, 02. Dezember um 20:00 Uhr** in der **Kirche von St. Peter/Lajen** und am **Sonntag, 03. Dezember um 17:00 Uhr** in der **Kirche von Völser Aicha** ein. Es erwartet Sie ein facettenreiches Programm mit Liedern, Texten und instrumentalen Einlagen. Weitere Mitwirkende: Bläsergruppe der MK Völser Aicha, Saitenwind & Trio Flautrix sowie Verena Amort mit besinnlichen Texten und Astrid Amico am Klavier.
- **Wassergymnastik - AQUAGYM** - in Warmwasser 32 Grad - „FIT für den Winter“... individuell fachliche Betreuung - altersunabhängig ...***gelenkschonende Muskelausdauer, Haltungskorrekturen, usw***Zur Wahl: **vormittags oder abends - ab 04.12.** - Info+Anmeldung bei Monika ☎ 333 2558328 - WO/WIE (möglichst per Whatsapp oder SMS - ich rufe gerne zurück)

BEILAGE

Ausgabe Nr. 41/23 vom 26.11. - 03.12.2023

GESUCHT WIRD

- **Dovrò fare il Medico per i turisti a Castelrotto dal 20/12/2023. Ho bisogno di un'abitazione con bagno privato per 2 persone. Ho MOLTA URGENZA, è a rischio che il servizio Medico non sarà svolto da me. Grazie per la Collaborazione. Whatsapp** ☎ 0039 351 9988001, email: dr.guri10@gmail.com.
- **4-köpfige Familie** sucht auf Frühling/Sommer 2024 **längerfristig eine 3-4 Zimmerwohnung** im Raum Kastelruth zu mieten. Wir müssen infolge geplanten Umbaus der momentanen Wohnung ausziehen. Wir freuen uns auf jeden Kontakt/Hinweis unter ☎ 333 5878573 K. Mahlknecht.
- **Einheimischer Busfahrer sucht kleine Mietwohnung** für sich und seine Frau im Gemeindegebiet von oder um Kastelruth ☎ 347 2226230 oder ☎ 340 9036551.
- **Zimmer/Wohnung** in Kastelruth oder Seis für einheimische Kellnerin ☎ 335 1338511.
- **Zwei- oder Drei-Zimmerwohnung für 4 Personen** in Kastelruth/Seis ☎ 327 5550334.
- **Kleine Wohnung** Raum Kastelruth oder Seis für **Einzelperson ganzjährig** zu mieten ☎ 351 5770222.

ZU VERMIETEN

- **Vermiete ab 2024 Single-Wohnung**, 60 m², mit Balkon, Terrasse, Keller, Garagenplatz in Völs. Interessierte können sich gerne unter renaterabensteiner@yahoo.de melden.
- **Wohnung in Völs** (ca. 90m²), 2 Schlafzimmer, Küche mit Vorratskammer, neues Badezimmer, Wohnzimmer, 1 Autostellplatz. Für Informationen: ☎ 335 6469933.
- **Kleinwohnung in Kastelruth**, möbliert, 1 Autoabstellplatz (an einheimische Person) ☎ 377 3443181.

ZU VERKAUFEN

- **Kinderbett mit Matratze** (um 20€), **neuer Wäschekorb** (weiß, Größe 37*38*54,5cm Höhe), **neue kurze Damenlederhose** (Größe 34, Top-Qualität von Amadeus Tracht, 130€), **neuer Klettersteighelm** der Marke Salewa (grau, Größe 48-58 cm) ☎ 340 2271710.
- **Colla-Schaukel** (80 cm breit, um 950 €). Whatsapp ☎ 349 8351090.
- Folgende Teile für die Kastelruther Frauentracht: eine **Turmhaube**, **Haarnadel**, **Haarkamm** und **Haarsatz** günstig zu erwerben ☎ 334 5069734.
- **Tiefkühlschrank** mit 5 Fächern und **Backrohr** Siemens günstig abzugeben 392 2887763.
- **8-Sitzer Kleinbus** in gutem Zustand günstig abzugeben ☎ 335 6928750.

ARBEIT SUCHEN

- **Donna (37 anni) cerca lavoro come cameriera ai piani (due anni di esperienza, non ho bisogno di un alloggio; tempo pieno, orario continuato)** ☎ 331 4073552, kristi.german86@gmail.com.
- **Cerco lavoro come cameriera ai piani per 5 ore di mattina** ☎ 327 5625028.

- **Cerco lavoro come secondo cuoco** ☎ 373 7922663.
- **Cerco lavoro come aiuto cuoco** ☎ 324 9996347.
- **Cerco lavoro come pizzaiolo / aiuto cucina** ☎ 320 9278462.
- **Cerco lavoro come lavapiatti** ☎ 353 3430242.
- **Cerco lavoro come aiuto cucina, tuttofare (5 anni di esperienza)** ☎ 327 8593182.
- **Cerco lavoro come aiuto cucina (8 anni di esperienza)** ☎ 389 7693808.
- **Cerco lavoro come cameriera ai piani** ☎ 320 5362764.
- **Cerco lavoro come lavapiatti, tuttofare (con esperienza lavorativa)** ☎ 350 9455259.
- Suche **Arbeit als Koch** im Schlerngebiet, bin über jeden Hinweis dankbar ☎ 327 0174711.
- **Badante sucht Stelle** ☎ 333 3983714 (Referenzen können Sie bei Claudia Scherlin ☎ 335 5949033 erfahren).
- **Cerco lavoro come secondo cuoco (14 anni di esperienza)** ☎ 375 6476284.

STELLENANGEBOTE

- **Küchenhilfe oder tuttofare** auf einer Almhütte im Tagesbetrieb ☎ 0471 729090.
- **Zuverlässige Reinigungskraft** für unsere Ferienwohnungen gesucht. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung! Residence Montana ☎ 0471 707433, info@residence-montana.com.
- **Fleißige und zuverlässige Haushaltshilfe/Zugehfrau** für ca. 20/30 Wochenstunden in Kastelruth gesucht ☎ 335 1011549.
- Zimmereibetrieb im Schlerngebiet sucht ab sofort interessierten, **deutschsprachigen Zimmerer-Gesellen, Tischler-Gesellen und Lehrling** (m/w/d) ☎ 0471 725005, info@koholz.com.
- **Konditorin-/ Konditorgeselle** für Bäckerei & Konditorei Burgauner, Kastelruth ☎ 0471 706319 oder ☎ 335 7877175.
- **Zimmermädchen** (w/m) gesucht Vollzeit für die Wintersaison im Hotel Vigilerhof Alpis ☎ 0471 706450, info@vigilerhof.it.
- **Zahlkellner/in** für Restaurant Pizzeria ab Dezember in Kastelruth ☎ 333 1355141.
- **Kellner/in** gesucht im Hotel Mea Via in Pufels für die Wintersaison. In Vollzeit oder nur für Abendservice. Bei Interesse bitte unter ☎ 0471 796299 oder unter info@mea-via.it.
- **Einheimische Frau für 3-4 Stunden an Samstagen für unsere 2 Ferienwohnungen** ab Dezember. Über deine Mitarbeit würden wir uns freuen ☎ 392 2887763.
- **Servicemitarbeiter** für das Schgaguler Hotel in Kastelruth gesucht. Wir freuen uns auf ihre Bewerbung an jobs@schgaguler.com oder ☎ 335 1338511.
- **Masseurin / Kosmetikerin** in Voll- oder Teilzeit für das Schgaguler Hotel in Kastelruth. Wir freuen uns auf ihre Bewerbung an jobs@schgaguler.com oder ☎ 335 1338511.
- **Kellner/in** für Restaurant. Samstag Ruhetag. info@restaurant-stmichael.com, ☎ 320 7077570.
- **Küchenchef/in mit Erfahrung** im Restaurant. Samstag Ruhetag. ☎ 320 7077570, info@restaurant-stmichael.com.
- **Mechaniker für Eigenfuhrpark und Disponent/in** (auch zum Anlernen) für unseren Sitz in Bozen. SCHLERN TIR – INTERNATIONALE TRANSPORTE ☎ 0471 532214 oder info@schlern-tir.it.
- **2. Koch / Jungkoch** ab Dezember auch längerfristig zur Ergänzung unseres Küchenteams. Hotel zum Turm Kastelruth ☎ 0471 706349, info@zumturm.com.
- **Kellner, Kellnerlehrling oder Hilfskraft im Service** ab Dezember. Hotel zum Turm Kastelruth ☎ 0471 706349, info@zumturm.com.